

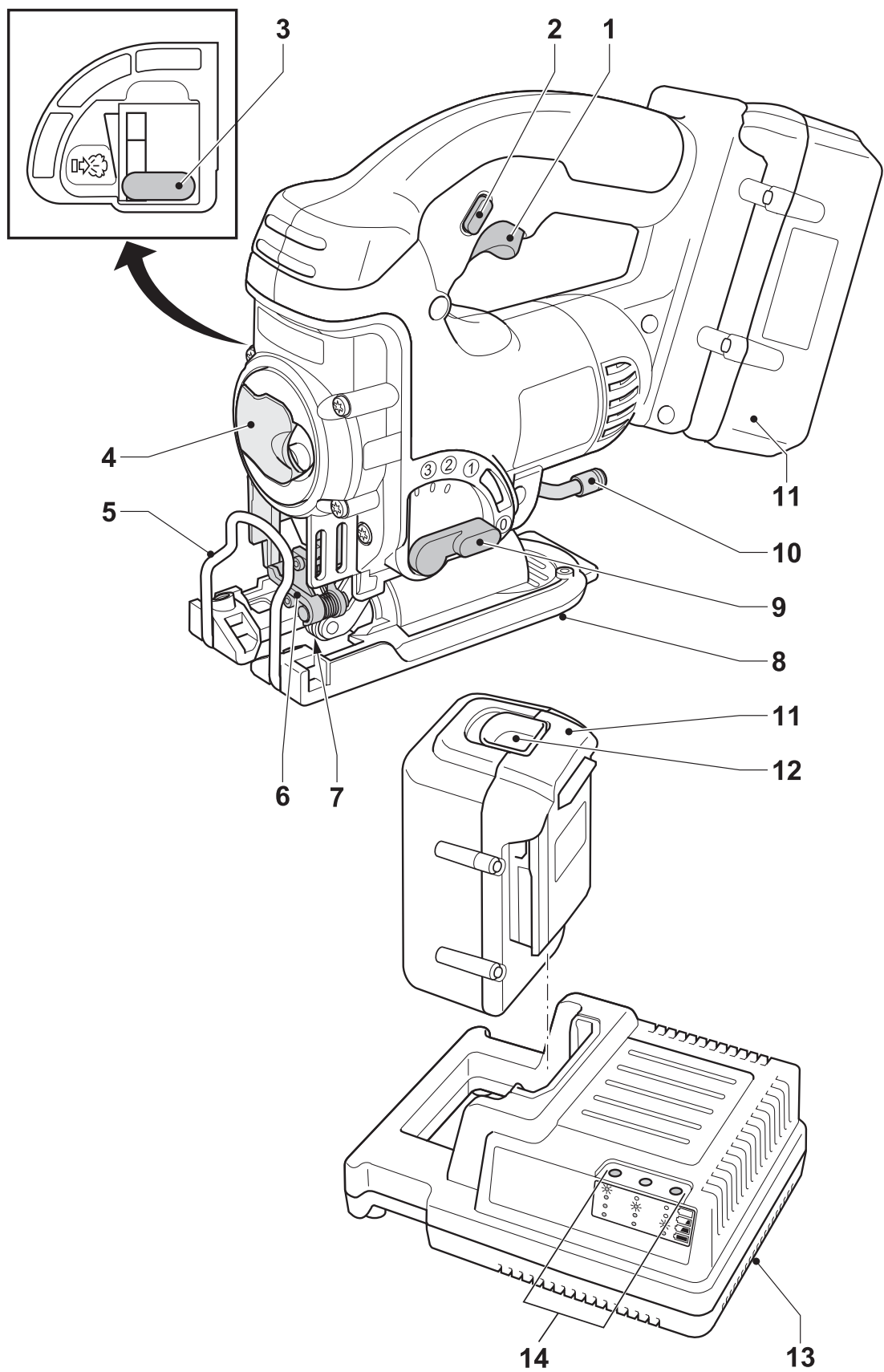
---

# **DEWALT**

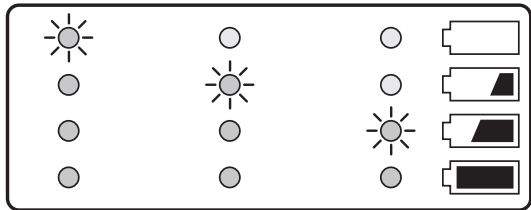
---

577688-51 RUS/UA

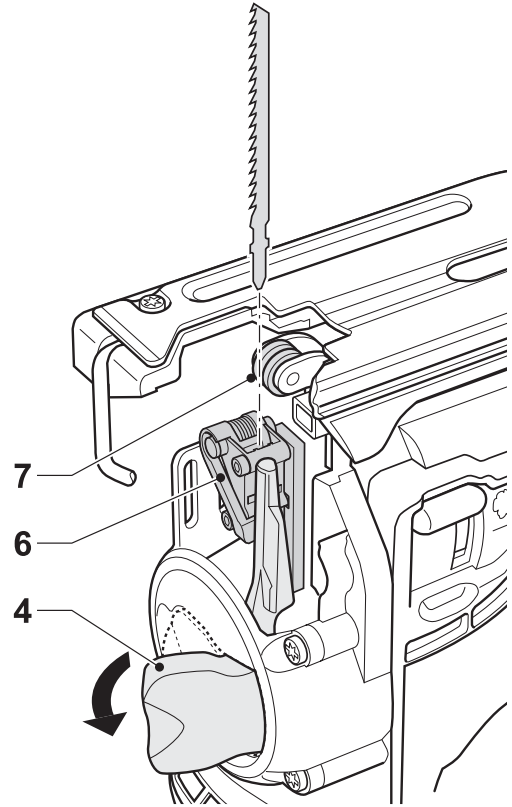
**DC308**  
**DC318**



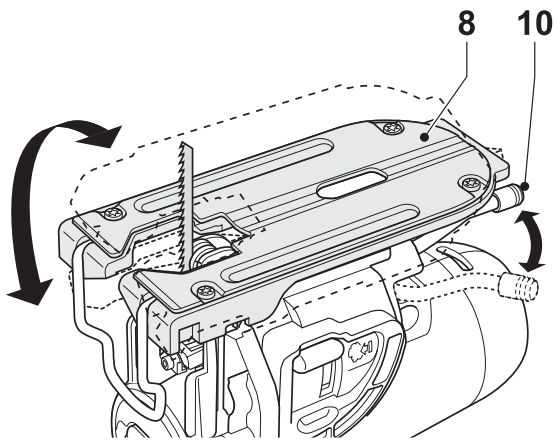
**A**



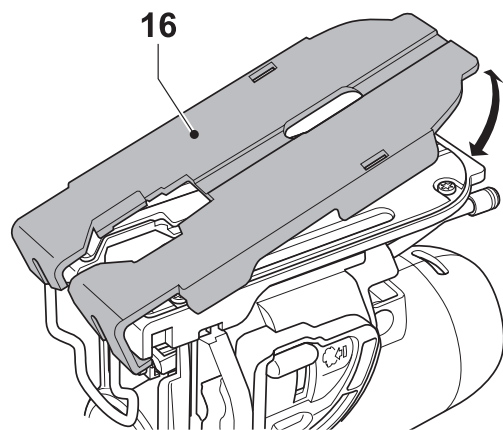
**B**



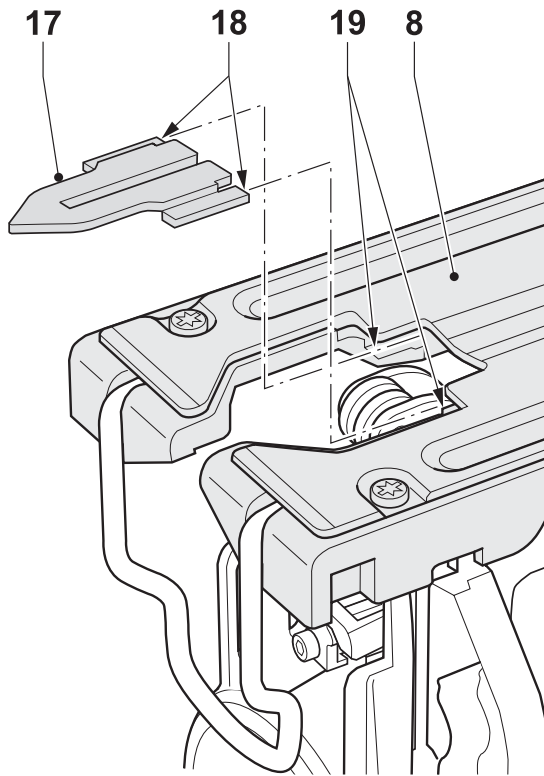
**C**



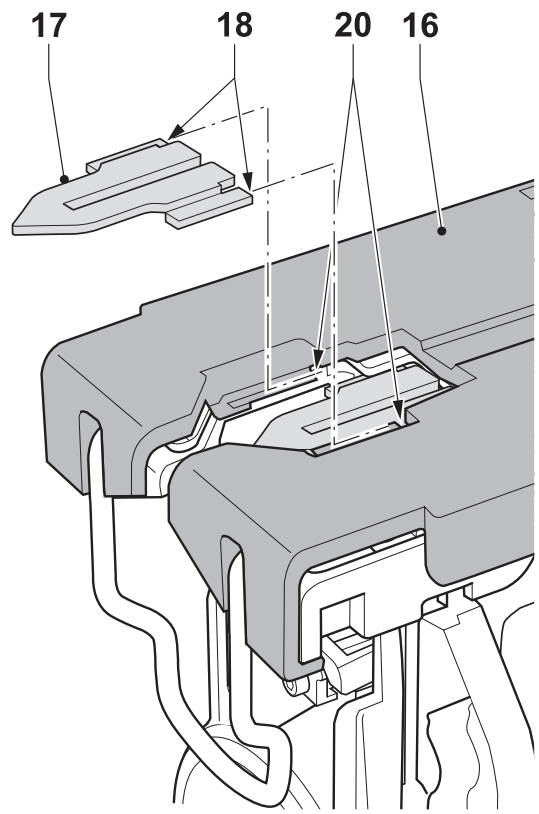
**D**



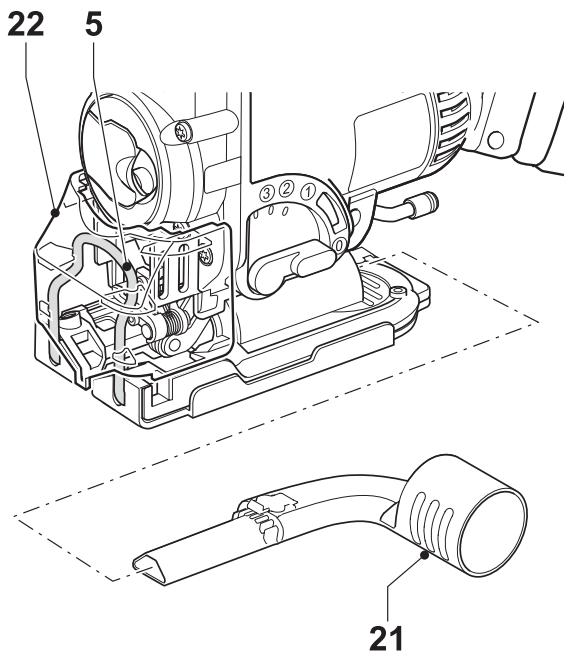
**E**



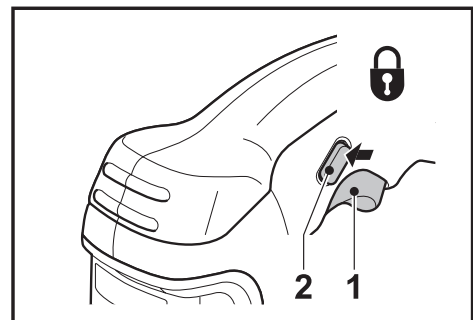
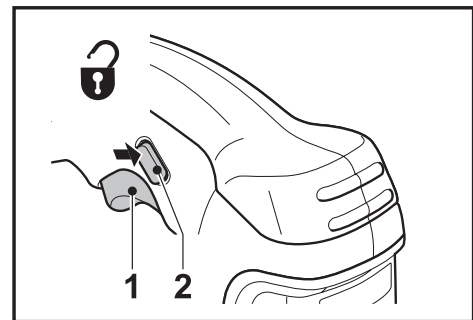
**F1**



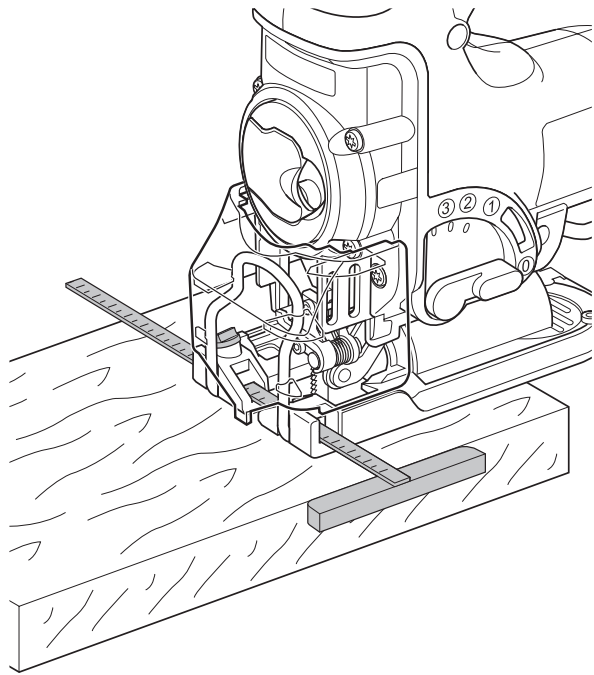
**F2**



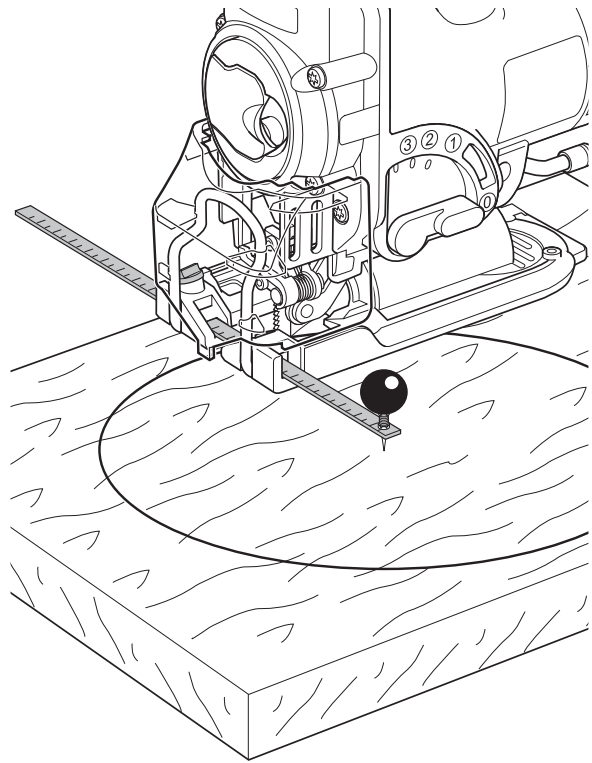
**G**



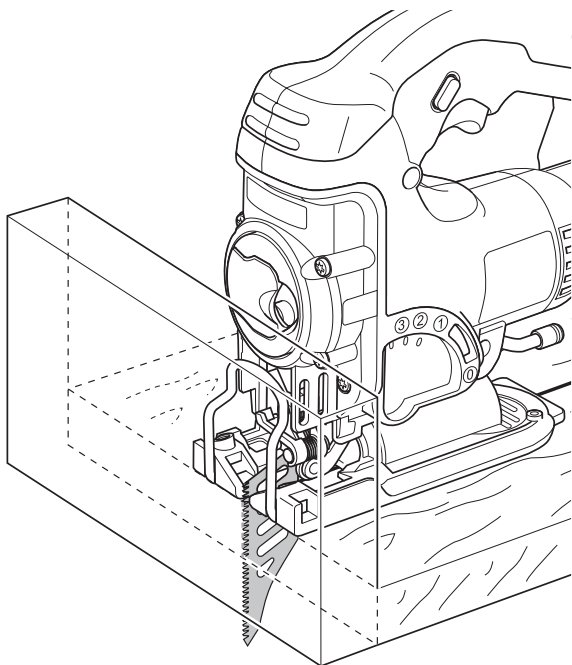
**H**



I



J



K

# БЕСПРОВОДНАЯ НОЖОВКА DC308/DC318

## Поздравляем!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт в области производства электроинструмента и постоянные усовершенствования сделали электроинструмент DEWALT одним из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

	DC308	DC318
Напряжение В пост. тока	36	28
Макс. выходная мощность Вт	550	550
Частота вращения на холостом ходу мин <sup>-1</sup>	0 - 2,700	0 - 2,700
Длина хода мм	26	26
Глубина пропила:		
- древесина мм	130	130
- алюминий мм	25	25
- сталь мм	10	10
Регулировка угла (левый/правый)	0 - 45°	0 - 45°
Вес (без аккумуля.) кг	2.54	2.54

Аккумуляторная батарея	DE9360	DE9280
Напряжение В пост. тока	36	28
Емкость А-ч	2.2	2.2
Вес кг	1.0	1.0

Зарядное устройство DE9000	
Напряжение сети В пер. тока	230
Приблизительное время зарядки мин	60
Вес кг	0.9

Предохранители:	
инструменты 230 В	10 А, сетевые

## Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. В процессе ознакомления с руководством просим обращать внимание на данные символы.



**ОПАСНО!** Обозначает опасную ситуацию, которая **неизбежно** приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.



**ВНИМАНИЕ:** Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая **может** привести к **травме легкой или средней тяжести**.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При использовании без условного обозначения указывает на потенциально опасную ситуацию, которая **может** привести к **повреждению оборудования и нанесению материального ущерба**.



Возможно поражение электрическим током!



Обозначает опасность возгорания.

## Заявление о соответствии нормам ЕС



DC308/DC318

Компания DEWALT заявляет, что данные электроинструменты были разработаны в соответствии со стандартами: 98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, 86/188/ЕЕС, 2002/95/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 и EN 61000-3-3.

### DE9000

Компания DEWALT заявляет, что данное зарядное устройство разработано в соответствии со стандартами: EN 60335-1, EN 60335-2-29.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или см. заднюю сторону обложки.

	DC308	DC318
$L_{pA}$ (звуковое давление)	90,2 дБ(А)	90,2 дБ(А)
$L_{WA}$ (акустическая мощность)	101,2 дБ(А)	101,2 дБ(А)
Средневзвешенное значение среднеквадратичной величины ускорения	10,01 м/с <sup>2</sup>	10,01 м/с <sup>2</sup>
$K_{pA}$ (погрешность звукового давления)	2,8 дБ(А)	2,8 дБ(А)
$K_{WA}$ (погрешность акустической мощности)	2,8 дБ(А)	2,8 дБ(А)

Директор по инженерным разработкам  
Хорст Гроссманн (Horst Großmann)

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510, Idstein, Germany  
4/2007

## Инструкции по технике безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментом



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению серьезной травмы.

Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему. Термин „электроинструмент“ во всех приведенных ниже предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторов (беспроводному) электроинструменту.

#### 1 Безопасность на рабочем месте

**а Рабочее место должно быть чистым и достаточно освещенным.** Зоны, загроможденные посторонними предметами или плохо освещенные,

способствуют возникновению несчастных случаев.

- б Не работайте электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент образует искры, которые могут вызвать возгорание пыли, газов или испарений.
- в Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с Вами при работе с электроинструментом.** Отвлекающие моменты могут стать причиной потери контроля над инструментом.

#### 2 Электробезопасность

- а Штепсельные вилки электроинструмента должны соответствовать типу сетевой розетки.** Ни в коем случае не изменяйте конструкцию штепсельной вилки. Не используйте переходники для штепсельных вилок инструмента с электрическим приводом с заземлением. Штепсели без изменения конструкции и подходящие розетки снижают риск поражения электротоком.
- б Следует избегать контакта с заземленными поверхностями - такими, как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- в Не допускается попадание на электроинструмент дождя и работа во влажной среде.** При попадании воды в электроинструмент, риск поражения электрическим током возрастает.
- г Необходимо бережно обращаться со шнуром питания.** Запрещается переносить и подтягивать электроинструмент за шнур питания, а также тянуть за шнур, отключая инструмент от розетки. Необходимо держать шнур питания вдали от источников тепла, острых углов или движущихся деталей, а также избегать попадания масла. Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.
- д При работе с электроинструментом вне помещения необходимо**

- пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения. Использование шнура питания, пригодного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- 3 Обеспечение индивидуальной безопасности**
- а** При работе с электроинструментом сохраняйте концентрацию, смотрите, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается работа с электроинструментом в утомленном состоянии, а также в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- б** Пользуйтесь техническими средствами обеспечения безопасности. Всегда надевайте защитные очки. Технические средства обеспечения безопасности, например, респиратор, нескользящая защитная обувь, защитный шлем и средства защиты органов слуха, в соответствующих условиях снижают риск получения травмы.
- в** Не допускайте случайного включения инструмента. Перед включением инструмента в сеть необходимо убедиться, что выключатель находится в положении „Выключено“. Переноска электрооборудования с удержанием пальца на переключателе или подключение к сети электроинструмента с переключателем в активном положении может привести к несчастным случаям.
- г** Удалите с инструмента все регулировочные ключи, прежде чем подавать на него питание. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмированию.
- д** Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Необходимо сохранять устойчивое положение и равновесие. Это поможет обеспечить лучшее управление электроинструментом в случае нештатной ситуации.
- е** Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки на расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть намотаны на вращающиеся детали.
- ж** При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Использование этих устройств помогает уменьшить вредное воздействие пыли.
- 4 Эксплуатация электроинструмента и уход за ним**
- а** Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий выполняемому типу работ. Соответствующий электроинструмент позволяет лучше и безопаснее выполнять работу при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б** Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью переключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.
- в** Извлеките вилку из источника питания и/или аккумулятор из электроинструмента, прежде чем приступить к регулировке, замене принадлежностей или отложить инструмент на хранение. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- г** Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с правилами его использования, работать с ним. Электроинструмент представляет собой опасность в руках неподготовленного пользователя.
- д** Обеспечьте уход за электроинструментом. Проверьте движущиеся детали на несоосность или заклинивание, поломку либо какие-либо другие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию



электроинструмента. При наличии повреждений необходимо починить электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за недостаточного ухода за электроинструментом.

- е** Необходимо содержать режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии. Надлежащим образом обслуживаемый и остро заточенный режущий инструмент менее склонен к заклиниванию и проще управляется.
  - ж** Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- 5** **Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними**
- а** Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что переключатель находится в выключенном положении. Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастному случаю.
  - б** Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство. Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других аккумуляторов может привести к пожару.
  - в** Используйте для электроинструмента только аккумуляторы указанного типа. Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмирования и пожара.
  - г** Оберегайте аккумулятор от попадания на него скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание его контактов. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к пожару или получению ожогов.
  - д** При повреждении аккумулятора, из него может вытечь жидкость. В этом случае избегайте контакта с ней. Если

контакт всё-таки имел место, промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обязательно обратитесь к врачу. Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может стать причиной раздражения или ожогов кожи.

## **6** Техническое обслуживание

- а** Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом. При выполнении обслуживания следует использовать только оригинальные запчасти. Это даст гарантию безопасности электроинструмента.

### **Дополнительные правила техники безопасности для ножовок**

- При использовании полотен, специально предназначенных для работ по дереву, перед началом работы удалите с заготовки все гвозди и другие металлические предметы.
- По возможности, используйте зажимы или тиски для надежного крепления заготовки.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не наклоняйтесь слишком сильно вперед. Обеспечьте устойчивое положение, особенно на лестницах и подмостках.
- Всегда держите пилу двумя руками.
- Используйте гибкие полотна для выпиливания криволинейных заготовок и отверстий.

### **ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ПОЛОТНА ПИЛЫ**

- Используйте только стандартные полотна, которые указаны в данном руководстве.
- Следует использовать только острые полотна в отличном рабочем состоянии; треснувшие или согнутые полотна необходимо немедленно заменить.
- Убедитесь в надежной фиксации полотна.
- Режущее полотно может нагреваться в процессе работы. Поэтому при смене полотна необходимо дать ему остыть или надевать защитные перчатки.

### **Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами**

- Перед тем, как вставлять аккумулятор в зарядное устройство, убедитесь, что он сухой и чистый.
- При переноске никогда не держите зарядное устройство за шнур питания. При отключении от сети питания не тяните зарядное устройство за шнур. Не подвергайте шнур питания воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов.
- В случае повреждения шнура или обнаружения на нём дефекта позаботьтесь о том, чтобы его заменили в авторизованном ремонтном представительстве DEWALT. Не пытайтесь выполнять ремонт самостоятельно.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды или влаги.
- Не пытайтесь заряжать мокрые аккумуляторы.
- Запрещается вскрывать аккумуляторную батарею.
- Выполняйте зарядку аккумуляторных батарей только от сети, соответствующей указанным в данном руководстве параметрам. Не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые батареи.
- Для утилизации аккумуляторов следуйте инструкциям на задней странице данного руководства.
- Когда инструмент не используется, зарядные устройства и аккумуляторы следует хранить в сухом месте, недоступном для детей.

### **Транспортировка**

Li-Ion аккумуляторы DEWALT отвечают требованиям, предусмотренным в Руководстве по испытаниям и критериям Великобритании (ST/SG/AC.10/11/ ред.3 часть III, подраздел 38.3), на которое ссылается документ Рекомендации по транспортировке опасных грузов Великобритании.

- Аккумуляторные батареи имеют эффективную защиту от внутреннего повышения давления и короткого замыкания.
- Обеспечены надлежащие меры по предотвращению механических повреждений и образования встречного тока.

- Эквивалентное содержание лития ниже соответствующего предельного значения.

Li-Ion аккумуляторы DEWALT исключены из национальных и международных нормативных актов, применяющихся к опасным грузам. Однако эти нормативные акты применяются в случае совместной транспортировки нескольких аккумуляторов.

- Аккумуляторы должны быть упакованы в соответствии с вышеупомянутыми нормативными документами по опасным грузам во избежание короткого замыкания.

### **Символы на зарядном устройстве и батарее**

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Прочитайте руководство перед использованием.



См. технические характеристики по времени зарядки.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги!



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства!



Не пытайтесь заряжать поврежденные батареи.



Не используйте поврежденные зарядные устройства.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C.



Немедленно замените поврежденный шнур питания!



Проблема с зарядным устройством.



Проблема с аккумуляторной батареей.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.



Не сжигайте аккумулятор.



Заряжайте только соответствующим зарядным устройством DEWALT.

## Содержимое упаковки

Комплект поставки включает:

- 1 Беспроводная ножовка
- 1 Комплект ножовочных полотен
- 1 Противоосколочная вставка для подошвы
- 1 Защитная крышка подошвы
- 1 Насадка пылеотсоса
- 1 Переходник пылеотсоса
- 1 Аккумуляторная батарея (DC308K/DC318K)
- 2 Аккумуляторные батареи (DC308KL/DC318KL)
- 1 Зарядное устройство
- 1 Комплект принадлежностей (только для моделей K)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Сборочный чертёж с разнесением компонентов

Примечание: Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей N.

- Проверить инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Описание (рис. А)

Ножовка DC308/DC318 предназначена для профессионального использования: распиловка древесины, стали, алюминия, пластмассового и керамического материала.

- 1 Регулятор скорости/выключатель
- 2 Предохранительная блокировка
- 3 Элемент управления устройством для сдувания стружки
- 4 Фиксатор полотна
- 5 Предохранитель для пальцев
- 6 Гнездо крепления ножовочного полотна
- 7 Направляющий ролик
- 8 Подошва
- 9 Регулятор маятникового хода

- 10 Рычаг подошвы
- 11 Аккумуляторная батарея

## Зарядное устройство

Зарядное устройство DE9000 предназначено для Li-Ion аккумуляторов DEWALT на 36 В (DE9360) и 28 В (DE9280) при 2,2 А-ч.

- 11 Аккумуляторная батарея
- 12 Пусковая кнопка
- 13 Зарядное устройство
- 14 Индикаторы зарядки (красные)

## Электробезопасность

Электродвигатель предназначен для работы только при одном напряжении. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями норм EN 60335.

## Использование удлинительного кабеля

Удлинительный кабель следует использовать только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел технические характеристики). Минимальное поперечное сечение провода должно составлять не менее 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина - 30 м.

## Сборка и регулировка



**ВНИМАНИЕ:** Перед любыми работами по сборке и регулировке необходимо извлечь батарею.



**ВНИМАНИЕ:** Каждый раз перед установкой или извлечением батареи следует выключать дрель.



**ВНИМАНИЕ:** Используйте зарядные устройства и аккумуляторы только марки DEWALT.

## Установка и снятие аккумуляторной батареи (рис. А)

- Чтобы установить аккумулятор (11), совместите его с отсеком в инструменте.

Вставьте аккумуляторную батарею в аккумуляторный отсек и нажмите на нее, чтобы она встала на место.

- Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите на кнопку разблокировки (12), одновременно вытягивая аккумулятор из отсека.

### **Зарядка аккумуляторной батареи (рис. А и В)**

Всегда проверяйте напряжение сети, прежде чем приступать к зарядке аккумулятора. Если сеть работает, а аккумулятор не заряжается, отправьте зарядное устройство в авторизованное ремонтное представительство DEWALT. Во время зарядки аккумулятор и зарядное устройство могут нагреваться. Это обычное явление и не свидетельствует о неисправности.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не заряжайте батарею при температуре окружающей среды ниже 4 °С или выше 40 °С. Рекомендуемая температура при зарядке: приблизительно 24°С.

- Для зарядки аккумулятора (11) вставьте его в зарядное устройство (13), как показано на рисунке, и подключите зарядное устройство к сети. Аккумулятор должен полностью сесть в зарядное устройство. Красные индикаторы зарядки (14) будут мигать в соответствии с уровнем заряда аккумуляторной батареи.
- После завершения зарядки индикаторы будут постоянно гореть. Зарядное устройство автоматически переключается в режим стабилизации.
- Аккумулятор можно извлечь в любой момент или на неопределенное время оставить в зарядном устройстве.
- Красные индикаторы зарядки быстро мигают, чтобы сообщить о проблеме с зарядкой. Извлеките и вставьте батарею заново или попробуйте зарядить другую батарею. Если новая аккумуляторная батарея также не заряжается, сдайте зарядное устройство для проверки в авторизованный сервисный центр DEWALT.
- Красные индикаторы зарядки быстро мигают - одна короткая вспышка, затем одна длинная вспышка - что указывает на неисправность зарядного

устройства. Верните зарядное устройство в авторизованное ремонтное представительство DEWALT.

- При подключении к таким источникам питания, как генераторы или источники, преобразующие постоянный ток в переменный, красные индикаторы зарядки (14) могут мигать вместе, выдавая два коротких световых сигнала с последующей паузой. Это указывает на наличие временных проблем с источником электропитания. Затем зарядное устройство автоматически переключится в нормальный режим.

### **Процесс зарядки (рис. В)**

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи в приведенной ниже таблице.

#### **Состояние зарядки**

1 индикатор мигает	< 33%
1 индикатор мигает, 1 горит	33-66%
1 индикатор мигает, 2 горят	66-99%
3 индикатора горят	100%

### **Автоматическое восстановление**

- Режим автоматического восстановления уравнивает отдельные элементы в аккумуляторе до максимальной ёмкости. Восстановление аккумуляторов следует проводить еженедельно или если аккумулятор больше не справляется с обычным объёмом работ.
- Для восстановления аккумулятора установите его как обычно в зарядное устройство. Оставьте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве минимум на 8 часов.

### **Температурная задержка**

Если температура аккумулятора слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока аккумулятор не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки аккумулятора. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

### **Защита от глубокой разрядки**

Аккумуляторная батарея во время ее использования с инструментом защищена от глубокой разрядки.

## Установка и удаление ножовочного полотна (рис. С)

Система смены полотен без ключа позволяет быстро и легко менять полотна.

- Откройте держатель полотна (6), полностью вытянув назад фиксатор полотна (4).
- Установите режущее полотно в держатель (6), направляя заднюю часть полотна в канавку направляющего ролика (7).
- Отпустите фиксатор полотна (4).
- Чтобы снять режущее полотно, полностью вытяните назад фиксатор полотна и извлеките полотно из держателя.

## Ножовочные полотна

Тип полотна	Области применения
Полотно с мелкими зубьями	для плавной прямой резки
Полотно с большим шагом зубьев	для быстрой прямой резки
Полотно для резки по металлу	для железа и других металлов
Полотно для резки заподлицо <sup>1)</sup>	для завершения резки вплотную к стене или краю.

<sup>1)</sup> Предлагается не во всех странах.

Можно приобрести дополнительно различные специализированные пильные полотна.



**ВНИМАНИЕ:** Всегда тщательно подбирайте пильное полотно.

## Настройка угла резки (рис. D)

Регулируемая подошва (8) обеспечивает возможность резки под углом 45°. Шкала угла резки включает стандартные значения 0°, 15°, 30° и 45°.

- Отпустите рычаг подошвы (10).
- Переместите подошву (8) в сторону полотна.
- Наклоните подошву и установите нужный угол наклона с помощью регулятора.
- Затяните рычаг подошвы.

## Установка маятникового хода (рис. А)

Система регулировки маятникового хода обеспечивает возможность оптимальной настройки для различных материалов.

- Установите регулятор (9) в нужное положение, руководствуясь приведенной ниже таблицей. Положение можно менять в процессе работы.

Положение	Дерево	Металл	Пластмасса
3	Быстрая резка	-	ПВХ
2	Толстые заготовки	-	Стекловолокно Акрил
1	Фанера ДСП	Алюминий Цветные металлы	-
0	тонкие обрабатываемые детали	Листовой металл	-
	Тонкая резка		

## Установка устройства для сдувания стружки (рис. А)

Устройство для сдувания стружки подает непрерывный поток воздуха на ножовку, чтобы исключить попадание стружек на деталь во время работы.

- Настройте устройство для сдувания стружек с помощью рычага (3).
  - Слабый Для работы с металлами, при использовании охлаждающей или смазочной жидкости и пылеотсоса.
  - Средний Для работы с деревом и аналогичными материалами на низкой скорости.
  - Сильный Для работы с деревом и аналогичными материалами на высокой скорости.

## Установка пластмассовой защитной крышки подошвы (рис. E)

Защитная крышка подошвы (16) помогает предотвратить повреждение поверхности заготовок.

- Защелкните крышку на подошве, как показано на рисунке.

## Установка и удаление противоосколочной вставки для подошвы (рис. F1 и F2)

Противоосколочная вставка для подошвы (17), плотно прилегающая к ножовочному полотну, снижает образование сколов на детали. вставку можно устанавливать как в подошву, так и в крышку подошвы.

- Удерживайте вставку (17) в указанной ориентации.
- Для установки вставки в подошву (8):

- Задвиньте края (18) в канавки (19).
- Сдвиньте вставку плотную к подошве.
- Для установки вставки в крышку (16):
  - Сдвиньте края (18) за выступы (20).
  - Протолкните переднюю сторону вставки к крышке. Вставка защелкнется на месте.
- Для извлечения противоосколочной вставки для подошвы выполните эти действия в обратном порядке.

### **Пылеотсос (рис. G)**

Переходник пылеотсоса (21) вместе с насадкой пылеотсоса (22) способствует удалению пыли с поверхности заготовки при подключении к соответствующей системе пылеудаления.

- Установите насадку пылеотсоса (22) в предохранитель для пальцев (5) и слегка надавите, чтобы он встал на место. При этом вы услышите характерный щелчок.
- Установите переходник пылеотсоса (21), как показано на рисунке.
- Подключите переходник к патрубку соответствующей системы пылеудаления.



**ВНИМАНИЕ:** Вдыхание пыли, образуемой в процессе распила представляет серьезную опасность для здоровья. Всегда подключайте систему пылеудаления, соответствующую нормам по выбросу пыли. Рекомендуется надевать респиратор.



**ВНИМАНИЕ:** При использовании системы пылеудаления во время резки металла необходимо использовать соответствующие средства искрозащиты.

### **Инструкции по эксплуатации**



#### **ВНИМАНИЕ:**

- Выполняйте требования действующих норм и правил техники безопасности.
- Надежно закрепите заготовку. Удалите гвозди, винты и другие крепежные детали, так как они могут повредить полотно.

- Убедитесь в том, что под заготовкой имеется достаточное пространство для режущего полотна. Не пытайтесь резать материалы, толщина которых превышает максимальную глубину пропила.
- Используйте только острое режущее полотно. Поврежденное или согнутое полотно необходимо немедленно заменить.
- Не используйте данный инструмент для резки труб.
- Никогда не включайте инструмент без установленного режущего полотна.
- Для получения оптимальных результатов плавно и непрерывно перемещайте инструмент над заготовкой. Не оказывайте боковое давление на режущее полотно. Держите подошву параллельно обрабатываемой детали. При выпиливании кривых линий, кругов или других скругленных линий слегка подталкивайте инструмент вперед.
- Прежде, чем снять режущее полотно, дождитесь полной остановки инструмента. После работы режущее полотно может быть очень горячим. Не прикасайтесь к нему.

#### **Подготовка к эксплуатации:**

- Убедитесь, что аккумулятор заряжен полностью.
- Убедитесь в том, что аккумулятор установлен правильно.

#### **Включение и выключение (рис. H)**

В целях безопасности, данный инструмент оснащен предохранительной блокировкой.

- Чтобы разблокировать инструмент, необходимо снять предохранительную блокировку (2).
- Для работы инструментом нажмите на регулятор скорости работы (1). Чем глубже Вы вдавливаете клавишу, тем больше частота вращения электрического инструмента.
- Для остановки инструмента отпустите выключатель.

- Чтобы заблокировать инструмент в выключенном положении, необходимо включить предохранительную блокировку.



**ВНИМАНИЕ:** После использования инструмента в течение длительного времени на низкой скорости дайте ему поработать приблизительно в течение 3 минут на максимальной скорости на холостом ходу.

### **Пиление древесины**

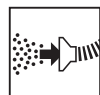
- При необходимости, нанесите контрольную линию разреза.
- Включите инструмент.
- Приложите режущее полотно к заготовке и начните пилить по нанесенной линии разметки.
- Для резки в направлении, параллельном краю заготовки, установите направляющую и ведите ножовку по заготовке, как показано на рисунке I.

### **Пиление древесины с использованием направляющего отверстия**

- При необходимости, нанесите контрольную линию разреза.
- Просверлите отверстие (Ø мин. 12 мм) и установите в него полотно ножовки.
- Включите инструмент.
- Придерживайтесь линии.
- Для выпиливания круглых форм установите в нужное положение ножку штангенциркуля и отрегулируйте радиус (рис. J).

### **Распил до выступающей кромки (рис. K)**

- Распил до выступающей кромки выполняется с помощью стандартного полотна.
- Завершите распил с помощью полотна для резки заподлицо.



### **Пылеотсос (рис. G)**

- Если инструмент используется в помещении в течение длительного периода времени, используйте пылесборник соответствующего типа, соответствующий нормам по выбросу пыли.

### **Пиление металла**

- Установите режущее полотно соответствующего типа.
- Выполните приведенную ниже последовательность действий.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание перегрева режущего полотна во время работы используйте охлаждающую смазку (СОЖ).

### **Дополнительные приспособления**



**ВНИМАНИЕ:** В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DEWALT.

За дополнительной информацией о правильном выборе дополнительных приспособлений обратитесь к своему поставщику.

Предлагаются следующие дополнительные приспособления:

- DE3241 Параллельная направляющая
- DE3242 Ножка штангельциркуля

В наличии имеются следующие запасные режущие полотна:

- DT2048 Полотно с мелкими зубьями
- DT2075 Полотно с большим шагом зубьев
- DT2160 Полотно для резки по металлу
- DT2074 Полотно для резки заподлицо <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Предлагается не во всех странах.

### **Техническое обслуживание**

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации при минимальном обслуживании. Продолжительная и надежная эксплуатация обеспечивается соответствующим уходом за инструментом и регулярной чисткой.



### **Смазка направляющего ролика (рис. С)**

- Во избежание заклинивания необходимо регулярно наносить каплю масла на направляющий ролик (7).



### **Чистка**



#### **ВНИМАНИЕ:**

- Регулярно протирайте корпус зарядного устройства мягкой тканью. Перед этим выньте вилку шнура питания зарядного устройства из розетки.
- Перед чисткой инструмента извлеките аккумулятор.
- Держите вентиляционные прорези в чистоте и регулярно очищайте корпус мягкой тканью.

### **Защита окружающей среды**



Данное изделие нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Оно подлежит отдельной утилизации.

При необходимости замены изделия фирмы DEWALT, или если оно Вам более не требуется, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Выполняйте его утилизацию отдельно от других отходов.



Система отдельного сбора отработанных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать их и использовать повторно. Повторное использование материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и уменьшает потребность в сырье.

Местное законодательство может предусматривать сдачу электрооборудования для его отдельной от бытового мусора утилизации на муниципальную площадку переработки отходов или розничному торговцу при приобретении вами новой продукции.

Сервисные центры DEWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DEWALT по окончании срока их службы. Для того, чтобы воспользоваться данной услугой, верните ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который выполняет их сбор по нашему поручению.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра вы можете узнать, связавшись с местным представительством DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве. Перечень авторизованных сервисных центров компании DEWALT с полной информацией о послепродажном обслуживании и контактными данными можно также найти в Интернете по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



### **Аккумуляторная батарея**

Данный аккумулятор с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда он перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока его эксплуатации его следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Полностью разрядите аккумулятор и отсоедините его от инструмента.
- Литий-ионные элементы пригодны для вторичного использования. Для утилизации передайте их по месту приобретения или в местный пункт переработки отходов. В этих пунктах аккумуляторы будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.



## ДеВОЛТ

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

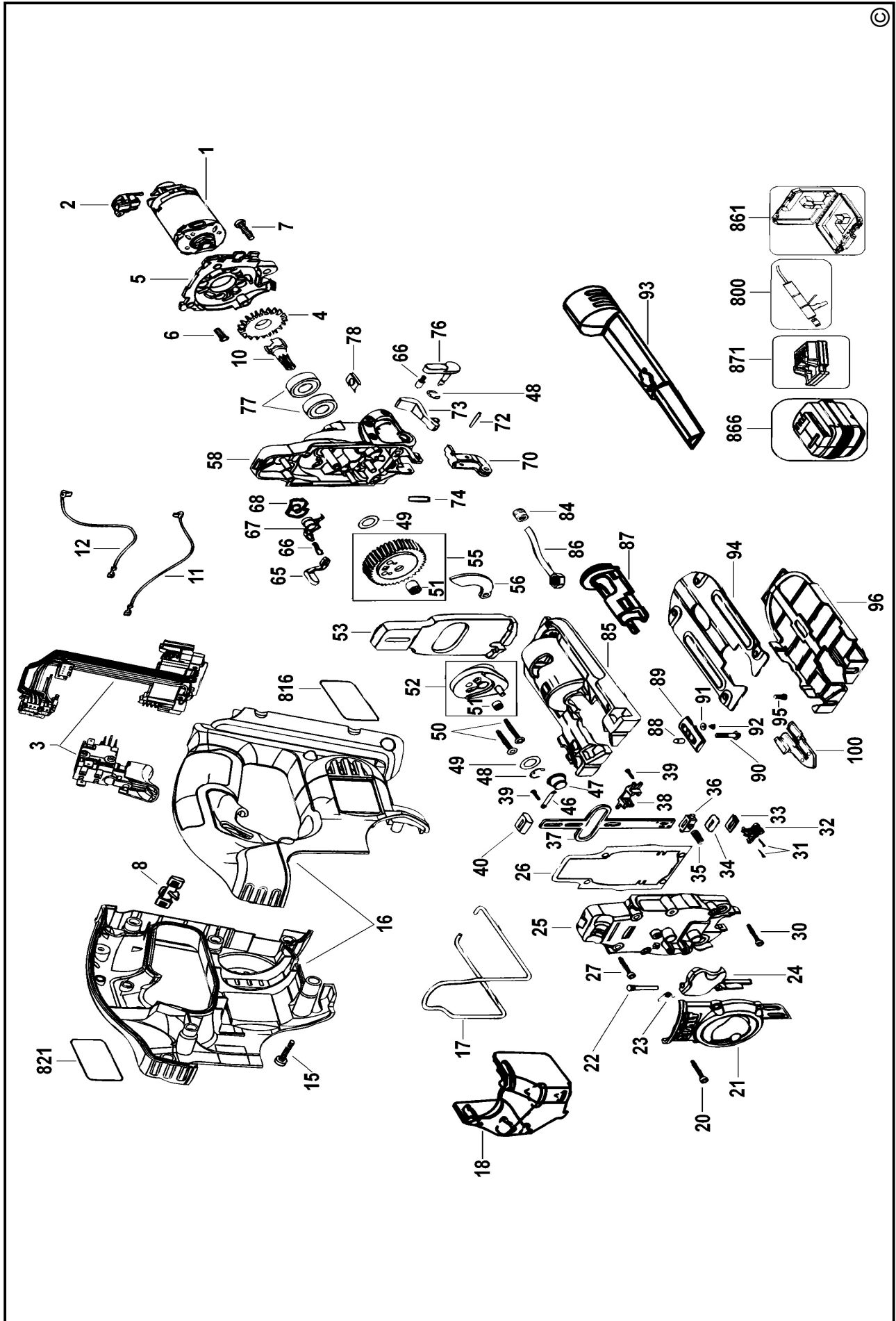
1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
  - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
  - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
  - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.
  8. Гарантийные обязательства не распространяются:
    - 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
      - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
      - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
      - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
      - 8.1.4. Стихийного бедствия.
      - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
      - 8.1.6. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
      - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими и применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
    - 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
    - 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
    - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

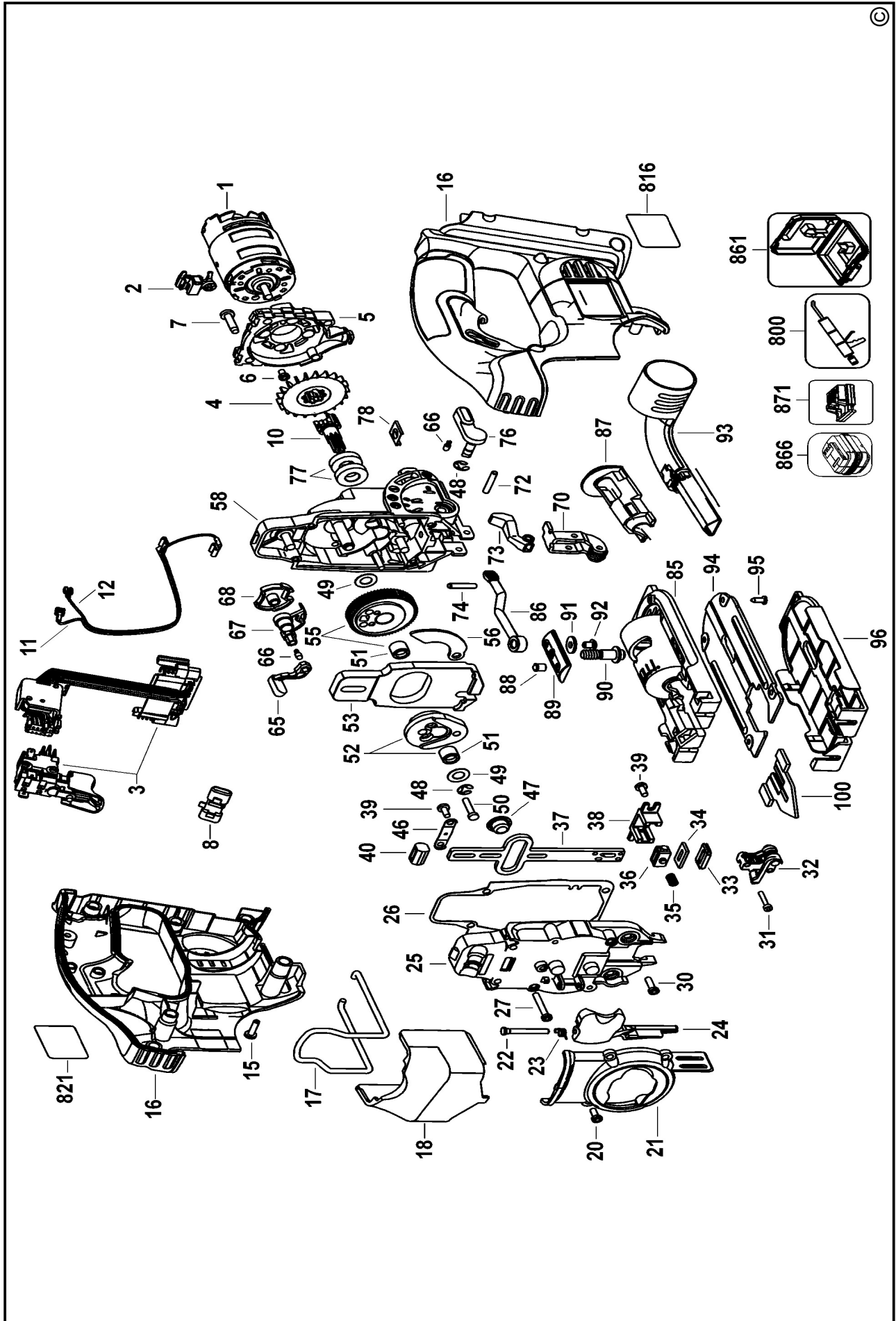


Блэк энд Деккер ГмбХ, Блэк энд Деккер  
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

**03 июня 1999 года**







№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру



№ 1

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 3

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 2

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

№ 4

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 3

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 2

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни



Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

BY

KZ

UZ

**GB** WARRANTY CARD

**BY** ГАРАНТЙЙНЫЙ ТАЛОН

**RUS** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**KZ** КЕПІЛДІК ТАЛОН

**UA** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**UZ** ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



**GB** months

**RUS** месяцев

**UA** місяців

**12**

**BY** месяцаў

**KZ** ай

**UZ** ой

<b>GB</b> Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
<b>RUS</b> Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
<b>UA</b> Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
<b>BY</b> Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
<b>KZ</b> Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
<b>UZ</b> Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

## АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ DEWALT

RUS

Россия, 121471, г. Москва,  
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1  
тел.: (495) 444 10 70  
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,  
ул. Сырецкая, 33-ш  
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, д. 155/1  
тел.: (727) 250 21 21  
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,  
ул. Берута, д. 22, к. 1  
тел.: (37517) 251 43 07  
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,  
ул. Тамарашвили, д. 12  
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.  
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам  
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,  
в Киеве: (044) 507 05 17  
<http://www.dewalt.ru>

---

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/  
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/  
Спраўны і поўнасьцю укамлектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/  
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/  
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

---

*Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси*